中國之窗

# 中國出口商品結構亟待改善

近年來，中國的對外貿易取得了較大發展。去年貿易總額達五百九十二點一億美元，比一九八四年增長百分之十九。但是中國出口貿易發展不夠快，缺乏後勁。從根本上說，是因爲中國的經濟發展水平不高，大部份出口商品質量低，在國際市場上缺乏競爭力。另一個不容忽視的原因是，出口商品結構嚴重老化，不能適應多變的國際市場的需求。

目前中國出口商品結構的狀況是：石油（包括原油和成品油）佔出口總額百分之二十三左右，紡織品（包括絲綢）佔百分之十九左右，糧棉等主要農副產品佔百分之十七左右。以上三大類商品佔出口總額的百分之五十九左右，構成了中國出品商品的主幹。

據一九八四年統計，中國出口換匯在五千萬美元以上的大宗商品共有五十六種。其中出口換匯在十億美元以上的是原油和成品油。以大米、大豆爲主的三十四種產品出口換匯在一億美元以上。出口換匯在五千萬到一億美元之間的商品有二十種，如活塘魚、凍對蝦等。總的看來，中國目前出口的大宗商品是由能源資源類產品、農副產品和輕紡產品構成的初級原料產品和粗加工製成品。

自六十年代中期以來，這種初級產品和製成品各佔一半的狀況沒有多大改善。而且初級產品出口能維持這樣的比重，主要是由於石油出口的增長，抵消了食品和其他原料的比重下降；在製成品出口方面，則主要依靠勞動密集型、技術要求不高的輕紡產品，而附加價值較高的機電產品出口比重只佔中國出口總額的百分之幾。西方發達國家賺取外匯的技術密集型商品，如轎車、飛機、電子計算機、大規模集成電路等，中國幾乎沒有出口。

據專家分析，隨着新技術革命的深入，勞動密集型產業逐步向知識和技術密集型產業過渡，科學技術成果越來越商品化並進入國際市場。八十年代初期，初級產品與工業製成品在世界貿易總額中所佔比重爲四十比六十，到八十年代末，這個比重將逐漸變爲三十五比六十五。發展中國家依靠初級產品出口換匯的優勢將進一步減弱。

中國出口商品結構落後，不僅表現爲出口貿易跟不上世界新技術革命的發展，而且也受到世界經濟起伏的衝擊。去年世界性經濟不景氣使中國出口商品平均價格下調，因爲中國還不能左右國際市場，而只能隨行就市，其結果是出口數量的增長高於出口金額的增長。最近石油跌價，又使中國不得不失去可觀的外匯。此外，國際貿易保護主義日益猖獗，某些發達國家，採取關稅壁壘和非關稅壁壘（如進口配額制）措施來限制中國商品特別是紡織品的出口，加劇了中國的巨大貿易逆差。面對這種嚴峻的形勢，中國只有努力改善出口商品結構，才能在國際貿易中取得主動。

中國在第七個五年計劃中擬訂了今後五年出口貿易的策略，其方向是：除繼續努力增加石油、煤炭、有色金屬和糧食、棉花等產品出口外，要逐步增加製成品在出口總額中的比重。這就是說，出口商品的結構逐步由主要出口初級產品向主要出口製成品轉變，由主要出口粗加工製成品向主要出口精加工製成品轉變，提高輕紡出口產品的質量，增加新型食品和機電產品的出口。

蔡津

◆

# 陝西臨潼「三寶」

楚舒

陝西省臨潼縣「秦始皇陵兵馬俑」，被譽爲「世界第八奇迹」，舉世聞名。而臨潼盛產的「三寶」——石榴、柿子和相橋棗，亦馳名於世。

## 臨潼石榴

臨潼石榴歷史悠久，名氣頗大。相傳，唐代女皇帝武則天篤愛臨潼石榴，曾封其爲「多粒麗人」。唐代大詩人白居易曾用「日照血珠將滴血，風翻火焰欲燒人」的詩句來讚美它。當地民間則視之爲富貴多福、吉祥如意的象徵。

石榴，葉對生，倒卵形，夏季開花，呈橙紅色，亦有黃色或白色，可供觀賞。秋季漿果成熟，果近球形，肉質半透明，汁多味美。它含有大量的糖和維生素C，是果類中的佳品，供鮮食，亦可加工成清涼飲料，有健身效用。果皮作澀腸固下藥，性溫，味酸澀，主治久瀉久痢、下血脫肛、崩漏帶下等症。

## 水晶柿子

臨潼產的柿子，果面紅似火，光澤晶瑩如漆，故得名「火晶柿子」。柿子樹葉先綠後紅，送夏迎秋，爲臨潼風景增色添彩。柿果十月成熟，去皮後果形完整，表面沙粒可見，汁濃無核，味美沙甜，爲柿子家族中的佼佼者，是難得的複合滋養品。

## 相橋棗

臨潼的棗產於相橋一帶，故冠以「相橋」二字，迄今已有一百多年的歷史。相橋棗所以列爲「三寶」之一，是因爲它果皮薄、肉厚、香甜、核小，很好吃。它含有豐富的糖、維生素B和C、蛋白質、鈣、磷、鐵等，是高級的滋補品。它還具有舒肝健脾、清心潤肺、養顏補血和調中益氣等多種功能。

相橋棗可生吃，可做甜飯，還可蒸糕點。它耐貯藏，銷路極廣，爲臨潼主要出口商品之一。

---

**請駕臨參加歡樂的賽馬**

卑詩省片士頓埠

每日十場賽馬

六月廿八。廿九日．七月五．六日

PARI-MUTUEL WAGERING

由雲埠往 PRINCETON 只需三小時半欲知詳情。請電話：295。3535查詢。

**囍囍囍 新娘佳音**

全新香港運到新娘白紗禮服，中國裙褂、旗袍出租，款式新穎，尺碼齊全，租金相宜．又各款新娘頭飾用品出售，歡迎詢問．電話：2983977

**EXCLUSIVE FURS 高級皮草公司**

1153 WEST GEORGIA ST.

可使閣下慳回百份之廿五至六十的金錢．請駕臨參觀本公司的皮草．有長褸．3/4 褸．外衣．貂鼠．狐毛．海狸及蘇聯錦羊毛皮等。

本公司乃卑詩省最大規模之皮草製造廠．沒有其他公司可以相比．請盡早光臨選購．你可先付訂金．日後取貨．亦同樣慳回多至百分之六十的金錢。

**思維裝修**

鋪宅栢文大小工程油漆水電清潔代理機票各種燕梳保險生意移民投資顧問五二二．九一六〇

**修理安裝**

水電乾洗衣機廁盆浴缸請電八七六．〇九四九陳。

**VANCOUVER PUMP 水泵電摩打修理中心**

專門修理抽水泵，泳池，暖氣，養魚等水泵，抽氣扇，電動摩打，代售各國名廠水泵及名種電動摩打抽氣扇．電話 254-8503

**胡氏 冷氣雪柜 工程**

承建安裝 修理一切大小

冷氣 暖氣 雪櫃 製冰機 凍房 電爐 水喉

24小時服務．政府牌照

電話：875．8522

傳呼機：680。7769

**棠氏凍房電器**

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

❖免費估價 ❖取價從廉

電話：253-4706

24小時服務

修理：裝置設計

乾洗衣機．爐頭雪櫃．大小凍房．凍櫃．制雪機．空氣調節．家庭電器．

WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS

**請男企枱廚工各一名**

亞省者市巴遊客埠餐館現宜有經驗男企枱一名．另有經驗中西廚長工一名．工價優待．有意者請每天下午六時後來長途電話磋商．電話：四〇三．八五二．三五五九。

**急請櫃面**

印刷公司急請櫃面．須懂英語及有生意頭腦．負責門市及寫訂單．請到喜士定西16號面洽。

**聘請員工**

埠仔聘請年青打雜兼洗盆碗一名．要有經驗為合．請電112．426．1919洽。

**請中西廚**

BC埠仔請廚．必需有經驗．月薪千六．包食宿．有意請電1-427-3311或427-3598

**請女傭**

外埠美國請照顧小孩及料理家庭女傭新水特優及做滿一年有一個月假請電二九八．〇九一五

**咖啡室請**

要有經驗西廚一名請電：266．0633或263．7746

**請中西廚**

BC埠仔請經驗中西廚．有意請自費電：1．564．3888吳先生洽

**請電髮女學徒**

請電髮學校畢業生女學徒．電話：875．6635

**住宿傭人**

照顧六歲女童及初生嬰兒．管理家務．每週工作六天．本拿比區．電四二一．二二六九。

**請有經驗企枱**

男女均可．需懂流利英語．請親到：1263 BURNARD ST. 面洽。

**宜數百人摘好地菓**

工價由政府排定，有巴士等車輛接送，老少均便，如小孩12至14歲，父母許可，都歡迎來參加，有意者，請速報名，安排座位。電話327．9676 437．4987或434．7353

超儒公司許太敬啓

**唐餐館請**

夜班男企枱一名樓面CAPTAIN部長一名炒鑊一名廚房男雜工一名請電：438．4638

**衫廠請人**

牛仔衫廠請有經驗車衣工人多名．有意者請到1424 CHARLES ST

**請車身修理師傅及學徒各一名**

△請學徒一名．需有駕駛執照。

△聘請五年經驗車身修理技工一名。

有意親臨1104 CLARK DR 面議

宜數十名男女做園工長散工均可每天有巴士接送如有意者，請每天下午七時後與牛嬸接洽．電話：325−9985．325−3306．

宜做菜園及摘地菓工人數十名每日有巴士接送有意者請電梅姑：2551806

**餐館請人**

二埠請經驗炒鑊．略懂英語月薪1500元．包食宿．有意請電792．9191．張洽。

**沙省請廚**

唐西餐館請炒鑊及幫廚各一名．新優包食宿．自費電話306．752．2333。

**洋服店請改衫師傅**

某著名洋服店請修改衣服師傅．男女均可．英語電：JOHN GARY 685-6207

**招請男雜工**

日間電：685．4929．夜間電254．1990

**食宿女傭**

溫哥華區照顧二小孩及料理家務．約50歲．一星期工作五天．有意者請電327．5305

**請人**

沙省炸雞店請廚乙名．懂英語新優．電三〇六．四二五．二五五九。

**請裁床**

有製衣廠招請經驗裁床兩名．有意者請到440CAMBIE街二樓面洽

**請雜工**

瓜菜舖請雜工．有意請英語電：687．6088

**請人**

請坭水油漆木工多名．電688．7193夜291．2960洽。

**沙省請人**

沙省埠仔請中西廚乙名．新優包食宿．有意自費電話306．745．2338根洽。

**亞省請廚**

埠仔中西餐館請經驗廚師需懂英語新優包食宿．自費電話403．624．3530與周生

**請食宿女傭**

請有經驗料理家務及照顧小孩女傭人．需要有品格證明人．請電 263．4588。

**亞省請廚**

請有經驗中西廚兩名．略懂英語．若條件適合者．月薪由一千七百元起．電1．403．875．3575。

**請車衣**

製衣廠請經驗車衣工人多名，有意請親到 JOINUS LADIES FASHION LTD, #3-114 W BROADWAY 地庫面洽。

**急聘企枱**

亞省埠仔請經驗企枱．包食宿．薪金高．請電：403．523．3108

**聘請職員**

中英流利秘書。電話接線生。翻譯。會計。導遊多名。請洽程小姐：732。0979

**埠仔請廚**

BC埠仔餐館請廚．有意請電：（雲埠）254．9918甄先生洽。

**埠仔請人**

BC埠仔請中西廚．電1．567．2218。

**哀謝**

先慈劉門陳氏太夫人之喪已於六月十七日星期二下午一時假孟碧珊殯儀館舉行奠辭靈表禮安葬科士蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

**謝**

孤哀子志衡 媳關雲英

孤哀女杏秋 婿余少波

秀英 黃慶培

男孫劉亮駒 媳李艷娟

劉亮權 媳戴燕群

劉亮華

女孫劉淑儀 劉淑文

外男孫余燦焜 余燦輝

黃錦威 黃錦添

外孫女余美芳 外孫婿堅

及曾外孫

余美桃 余美貞

黃碧霞

曾孫女劉嘉慧

曾男孫劉家銘 劉得力

劉得樂

同叩謝

白金芳名者：DAVID CHEE．黃翩．黃慶光．黃錦昌．盧耀廉．何沃泮．何吳春蘭．梁天平．何焜媛．黃錦煥．李堂．黃少雲．群．婉蘭．周嬌．黃儀．黃慶培（婿）殷後榕．愛群．吳禮夫婦．紹山夫婦．ADA．余愛芳．鄧太．KORETA工廠各同事．雷國銘．江鳳仙．楊譚惠好．DANIEL．ANGELA LEE．黃富德夫婦．李景森．黃燦華．合家．曹鑑輝．合家．鄭惠廉．李申．張建輝．黃志堅．梁國琳．譚輝．渡船肉食公司．鄭文海合家．李華生合家．盧仲良合家．李景安．李羅月桂．盧耀廉合家．余達生合家。

如有錯漏．祈為見諒。

**本報廣告效力宏大**

**榮僑花舖 Louie's Florist**

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號

TEL:683-5124

總代理李氏花屋

中國名花：桂花 米仔蘭 千日紅 含笑花

本店常備長青樹木結婚花球花籃花牌長生花圈歡迎光顧

呂頌韶主理

GEO. LOUIE 住宅:255-9675

**新奇士花店 SUNKIST FLORIST**

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四

吳栢南啓

**雲高華花舖 VANCOUVER WHOLESALE FLORIST**

610 MALKIN AVE, VAN. B.C.

電話：254。5431

本店常備 四季鮮花 長青樹木 花藍花球 長生花圈 價錢相宜

**菓王**

宜千餘人摘好地菓，每天有巨型巴士接送，如有意者請每晚七時後與牛嬸接洽。

電話：325。9985或325。3306。

**月蓮花舖 LISA'S FLORIST**

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6

BUS: 689-5829

RES: 434-1423

代理處：片打街東一二一號芸生

**加拿大花舖**

FLOWERS FOR ALL OCCASION

CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY

BBY. B.C.

PHONE: 298-0522

花牌插花 花圈花球 花花世界 花樣美觀

**孟碧珊殯儀館**

親情常在

往時恩義感親友

今日風光顯後人

Mount Pleasant Chapel

寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用

特聘華人顧問 KELVIN KAN 為僑胞服務

地址 306 E. 11th AVE.

電話 876-2161

**文華花店 Mandarin Florist**

154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.

Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球

花籃襟花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

**安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL**

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）

問我有長生

願人無短壽

車位充足方便 新設室內車場
GORE
EAST HASTINGS
CORDOVA
DUNLEVY
INDOOR CAR PARK
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
禮堂寬敞舒適

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽

＊寬大禮堂 ＊免費停車

＊棺木山地 ＊包辦一切

＊服務週到 ＊價錢公道

＊任何宗教儀式不拘

電話：254−7166（24小時）

**高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL**

溫哥華喜士定東街1235號

電話：255．5444

本館爲華裔人士服務已多年．對華人家庭及傳統風俗習慣．照顧十足．最近更擴充修葺．加强服務．合各種宗教儀式之用．

禮堂舒適 車位充足

空氣調節 服務週到

包辦一切 棺木山地

各種儀式 價錢公道

經理： 馬信 CHARLES MATSON